

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ

ФАКУЛЬТЕТ СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ  
КОММУНИКАЦИЙ

ул. Курчатова, 5, г. Минск, 220108  
тел. (017) 209-59-11  
факс (017) 209-59-20



БЕЛАРУСКІ ДЗЯРЖАЎНЫ  
ЎНІВЕРСІТЭТ

ФАКУЛЬТЭТ САЦЫЯКУЛЬТУРНЫХ  
КАМУНІКАЦЫЙ

вул. Курчатова, 5, г. Мінск, 220108  
тэл. (017) 209-59-11  
факс (017) 209-59-20

## ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО

Кафедра теории и практики перевода факультета социокультурных коммуникаций  
Белорусского государственного университета  
(Минск, Беларусь)

Уважаемые студенты, магистранты и аспиранты языковых специальностей, ученые и преподаватели вузов, практикующие переводчики, представители переводческих организаций!

Приглашаем принять участие в работе

**IV Международного научно-образовательного форума молодых переводчиков  
«Языковая личность и перевод»,**  
который состоится  
**21–22 ноября 2019 г.**

**Цель мероприятия** – активизация студенческой науки в области исследования актуальных проблем перевода в фокусе современного языкового образования; предоставление информационной площадки для диалога практикующим специалистам и молодым исследователям, делающим первые шаги в освоении мастерства перевода, повышение мотивации молодых исследователей к изучению переводческого опыта и открытию новых личностных перспектив в области профессиональной деятельности.

**Форма участия:** очная.

**Рабочие языки:** белорусский, русский, английский, немецкий.

**Публикация (для студентов, магистрантов и аспирантов):** бесплатная.

**Прием заявок, текстов статей:** до 1 ноября 2019 г. (включительно).

**Рекомендуемый объем статьи:** до 2 страниц.

**Программа форума:**

- мастер-классы, семинары и тренинги опытных специалистов в области перевода и переводоведения;
- круглый стол с участием практикующих переводчиков (в том числе выпускников) и представителей переводческих организаций, предприятий и учреждений, нуждающихся в переводческих услугах;
- секционные заседания студентов, магистрантов и аспирантов.

По итогам форума планируется публикация работ студентов, магистрантов и аспирантов, представленных в виде докладов на секционных заседаниях, в сборнике материалов форума.

## УСЛОВИЯ УЧАСТИЯ В ФОРУМЕ

Формат сектора образовательных мероприятий (1-й день) предполагает следующие формы участия:

- мастер-класс в рамках пленарного заседания или переводческой мастерской (регламент выступления: 30 минут);
- обучающий семинар / тренинг в рамках переводческих мастерских (регламент: 20 минут);
- сообщение на круглом столе (регламент выступления: 5-7 минут).

#### **Тематика мастер-классов, семинаров / тренингов, докладов на круглом столе**

1. Письменный перевод. Особенности работы письменного переводчика
2. Устный перевод. Особенности работы устного переводчика
3. Специальный перевод
4. Художественный перевод
5. Формирование профессиональных компетенций переводчика
6. Психологический тренинг переводчика
7. Профессионально-этические аспекты перевода.

К участию в работе сектора образовательных мероприятий приглашаются **опытные переводчики, преподаватели перевода, представители переводческих организаций, предприятий и учреждений, нуждающихся в переводческих услугах.**

Формат сектора научно-исследовательских мероприятий (2-й день) предполагает следующую **форму участия:**

- доклад и сообщение на секционном заседании (регламент выступления: 7-10 минут).

#### **Научные направления работы секций**

1. Актуальные вопросы теории языка и переводоведения
2. Перевод в профессиональной деятельности
3. Язык, личность и межкультурная коммуникация
4. Лингвокогнитивные и дискурсивные аспекты перевода
5. Лингвостилистические и прагматические аспекты перевода
6. Вопросы взаимодействия культур в художественном переводе.

К участию в работе секционных заседаний приглашаются **студенты, магистранты и аспиранты.**

Для участия в форуме необходимо до **1 ноября 2019 года** представить следующие материалы по электронному адресу [rectrix@list.ru](mailto:rectrix@list.ru):

- (для **специалистов-переводчиков**) заявку, где указать сведения об участнике (Ф.И.О., место работы, должность, ученая степень, звание, телефон, адрес электронной почты), формат участия, тему выступления;
- (для **студентов, магистрантов и аспирантов**) электронный вариант текста статьи вместе с заявкой, отправленный одним файлом. В заявке должны быть указаны сведения об участнике (Ф.И.О., место учебы, курс) и его научном руководителе (Ф.И.О., место работы, должность, ученая степень, звание), направление секции и тема доклада.

Названием файла должна служить фамилия автора и аббревиатура учебного заведения, например: Иванов\_БГУ.doc

По вопросам организации и проведения форума обращаться к старшему преподавателю кафедры теории и практики перевода **Шапаловой Алле Федоровне** (тел. +375 29 347 76 01) или по адресу электронной почты: [rectrix@list.ru](mailto:rectrix@list.ru)

## ЗАЯВКА

на участие в IV Международном научно-образовательном форуме молодых переводчиков

«Языковая личность и перевод»

21–22 ноября 2019 г

Фамилия, имя, отчество (полностью)	
Место работы, учебы (полное название организации, структурного подразделения)	
Ученая степень, звание, должность, курс	
Научный руководитель (Ф.И.О. полностью, место работы, ученая степень, звание, должность)	
Контактный телефон	
E-mail	
Формат участия (мастер-класс / семинар / тренинг / круглый стол / секционное заседание)	
Тема доклада	

Уважаемые авторы! Для своевременной подготовки сборника материалов форума необходимо представить тексты статей в срок **до 1 ноября 2019 года**.

**Внимание! К опубликованию допускаются работы студентов, магистрантов и аспирантов при условии их очного участия в форуме.**

Оргкомитет оставляет за собой право научного рецензирования и технического редактирования присланных материалов.

Авторы несут ответственность за содержание и оформление материалов.

**Внимание! Все материалы проходят проверку на плагиат.**

Материалы, опубликованные в других изданиях, а также с низким коэффициентом оригинальности текста (ниже **65 %**) не принимаются.

По вопросам публикации доклада в сборнике материалов форума можно обращаться к старшему преподавателю кафедры теории и практики перевода **Шаповаловой Алле Фёдоровне** по адресу электронной почты: [rectrix@list.ru](mailto:rectrix@list.ru) и к доценту кафедры теории и практики перевода **Воробьевой Светлане Владимировне** (тел. +375 29 773 21 34) или по адресу электронной почты: [varabyevasv@bsu.by](mailto:varabyevasv@bsu.by)

### Требования к оформлению материалов

Текст доклада объемом ровно 2 страницы формата А-4 набирается в текстовом редакторе Microsoft Word. Размеры полей: верхнее и нижнее – по 20 мм, левое – 30 мм, правое – 20 мм. Шрифт – Times New Roman, межстрочный интервал – одинарный, без переносов. Абзацный отступ – 10 мм. Выделение абзацного отступа табуляцией или пробелами недопустимо. Нумерация страниц не ведется.

Структура статьи включает следующие элементы:



#### Библиографические ссылки

1. Кирова А.Г. Развитие гендерных исследований в лингвистике // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2009. Вып. 8 (86). С. 138 –140.
2. Oxford Dictionaries [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.oxforddictionaries.com/definition/> (дата обращения: 20.09.2018).
3. Иванов А.О. Безэквивалентная лексика. СПб.: Изд-во СПбГУ, 2006. 200 с.
4. Прошина З.Г. О предмете контактологического словаря // Проблемы прикладной лингвистики: Сб. материалов семинара. Ч.2. Пенза, 1999. С. 53 –55.

#### **Контактная информация**

Кафедра теории и практики перевода,  
Факультет социокультурных коммуникаций,  
Белорусский государственный университет,  
ул. Курчатова, 5, к. 718, 721  
220108, Минск, Беларусь

**НАДЕЕМСЯ НА ПЛОДОТВОРНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО!**